2012 HERRAMIENTA DE COMPARACIÓN DE ESQUEMAS DE VACUNACIÓN TEXAS – MÉXICO / 2012 TEXAS – MEXICO IMMUNIZATION COMPARISON TOOL

ESQUEMA DE VACUNAS RECOMENDADO PARA PERSONAS DE 0-6 AÑOS / RECOMMENDED IMMUNIZATION SCHEDULE FOR PERSONS AGED 0-6 YEARS

El propósito de esta herramienta es servir como referencia entre los esquemas de vacunación de Texas y México en el 2012, facilitando la interpretación de la Cartilla de Vacunación de México y el Esquema de Vacunación de Texas. Está dirigida a los proveedores de servicios de salud de ambos lados de la frontera México-Texas.

Es una herramienta que orienta al proveedor de salud para atender a niños y jóvenes que inician un esquema de vacunación en un país y lo continúan al otro lado de la frontera.

NOTAS: Actualmente existen:

1. Dos vacunas de rotavirus con licencia en EU: Rotarix® (2 dosis) y RotaTeq® (3 dosis).
2. Tres combinaciones de Hib con licencia en EU: ActHIB® (4 dosis), PedvaxHIB® (3 dosis) e Hiberix® (solo como 4ta dosis para completar la serie).
3. Cinco combinaciones con licencia en EU: Pediarix® (DTaP-IPV-HepB), Pentacel® (DTaP-IPV-Hib), COMVAX® (HepB-Hib), Kinrix™ (DTaP-IPV) y ProQuad® (MMRV).

Es importante considerar que existen diferentes abreviaturas / nombres para una misma vacuna en un mismo país y en los dos países. (Ej. Hep B = HBV, HpB, HepB) y que existen vacunas similares que son producidas por diferentes laboratorios y que además tienen diferentes esquemas de aplicación.

MEXICO			UNITED STATES	
ESQUEMA	VACUNA	ENFERMEDAD / DISEASE	VACCINE	SCHEDULE
Al nacer	BCG	Tuberculosis	Not used in the US	
Al nacer | Birth	Antihepatitis B	Hepatitis B	Hep B	Birth | Al nacer
2 meses				1-2 months
6 meses				6-18 months
2 meses	Antirrotavirus	Rotavirus	[1]RV	2 months
4 meses				4 months
6 meses				6 months
2 meses	Pentavalente Acelular (DPaT + VIP + HIB)	Haemophilus influenzae tipo / type B Difteria / Diphteria Tos Ferina / Pertusis Tétanos / Tetanus	[2]HiB	2 m, 4 m, 6 m, 12-15 m
4 meses			[3]DTaP	2 m, 4 m, 6 m, 15-18 m, 4-6 y
6 meses				
18 meses				
48 m (Refuerzo/ booster)	DPT			
Adicional (6-59 m)	OPV	Polio	IPV	2 m, 4 m, 6-18 m, 4-6 y
2 meses	Antineumocócica 7v/13v	Infecciones por Neumococo / Pneumococcal Infections	PCV13	2 m, 4 m, 6 m, 12-15 m
4 meses				
12 meses			PPSV23	2-6 years for high risk groups (grupos de alto riesgo)
6 meses	Antiinfluenza	Influenza	Influenza	Yearly | Anual (6 months or older)
7 meses (2da dosis)				
Refuerzo Anual/ Annual booster (24 m, 36 m, 48 m, 59 m)				
12 meses	SRP	Sarampión / Measles Parotiditis / Mumps Rubeola / Rubella	MMR	12-15 months
6 años				4-6 years
Disponible en sector privado (Available in private sector)		Hepatitis A	Hep A	12 months
				18 months
Disponible en sector privado (Available in private sector)		Varicela / Varicella	Varicella	12-15 months
				4-6 years
Disponible en sector privado (Available in private sector)		Infecciones por Meningococo / Meningococcal Infections	MCV4	9 months - 6 years for high risk groups (grupos de alto riesgo)

The purpose of this tool is to be used as a reference for the 2012 immunization schedules of Texas and Mexico, facilitating the interpretation of Mexico's National Vaccination Card and Texas' Vaccination Scheme. It is aimed to health care providers on both sides of the Mexico-Texas border.

It is a tool to guide health care providers in the care of children and adolescents that initiate a vaccination schedule in one side of the border and continue it on the other side.

NOTES: At present there are:

1. Two licensed rotavirus vaccines in the US: Rotarix® (2 doses) and RotaTeq® (3 doses) to complete the series.
2. Three licensed monovalent Hib vaccines in the US: ActHIB® (4 doses), PedvaxHIB® (3 doses) and Hiberix® (only licensed for the 4th dose to complete the series).
3. Five licensed combination vaccines in the US: Pediarix® (DTaP-IPV-HepB), Pentacel® (DTaP-IPV-Hib), COMVAX® (HepB-Hib), Kinrix™ (DTaP-IPV) and ProQuad® (MMRV).

It is important to consider that there are different abbreviations / names for the same vaccine in the same country and in both countries (ex. Hep B = HBV, HpB, HepB) and that there are similar vaccines produced by different laboratories and sometimes have different recommended application schedules.

Organización Panamericana de la Salud
Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud

Pan American Health Organization
Regional Office of the World Health Organization

2012 HERRAMIENTA DE COMPARACIÓN DE ESQUEMAS DE VACUNACIÓN TEXAS – MÉXICO / 2012 TEXAS – MEXICO IMMUNIZATION COMPARISON TOOL

ESQUEMA DE VACUNAS RECOMENDADO PARA PERSONAS DE 7-18 AÑOS / RECOMMENDED IMMUNIZATION SCHEDULE FOR PERSONS AGED 7-18 YEARS

No es una guía para comparar agentes biológicos usados en las vacunas, ni es un estudio inmunológico. Fue desarrollada por la Organización Panamericana de la Salud /Organización Mundial de la Salud y revisada por el Departamento de Salud del Estado de Texas, Sección de Inmunizaciones. Programa de Inmunizaciones Región II; Centros para el Control y Prevención de Enfermedades; Programas de Vacunación de las Secretarías de Salud de Chihuahua y Tamaulipas.

NOTAS:

1.Personas de 7 a 10 años que son completamente inmunizadas deben recibir una dosis simple de Tdap, la cual puede ser administrada sin tomar en cuenta el intervalo desde la última vacuna que contenga toxoide de difteria y tétanos.

2. Administrar la vacuna conjugada de meningococo (MCV4) entre 11 y 12 años, con un refuerzo a los 16 años. Si la primera dosis se administra entre los 13 y 15 años, un refuerzo debe ser administrado entre los 16 y 18 años. Si la primera dosis se administra a los 16 años o más, no se necesitará una dosis de refuerzo.

3. Dos vacunas del Virus de Papiloma Humano (VPH) con licencia en Estados Unidos: Quadrivalent (HPV4 [Gardasil®]) y bivalente (HPV2 [Cervarix®]). Ya sea la HPV4 o HPV2 están recomendadas para ser administradas en 3 dosis a Mujeres entre los 11 y 12 años. HPV4 está recomendada para administrarse a hombres entre los 11 y 12 años de edad. La serie de vacunación puede empezar a los 9 años.

MEXICO			UNITED STATES	
ESQUEMA	VACUNA	ENFERMEDAD / DISEASE	VACCINE	SCHEDULE
2 dosis a partir de los 12 años (1 mes de intervalo) (2 doses from 12 years (1 month apart))	Antihepatitis B	Hepatitis B	Hep B	3 doses (7-18 years catch up / actualización)
2 dosis a partir de los 12 años (1 mes de intervalo) y refuerzo cada 10 años (2 doses from 12 years (1 month apart) and booster every 10 years)	Td	Difteria / Diphteria Tétanos / Tetanus	[1]Tdap	11-12 years or 13-18 years (Those who missed the 11-12 years or have received a previous Td booster) / (Aquellos que no se vacunaron a los 11-12 años o hayan recibido un refuerzo con Td)
No disponible | Not available		Tos Ferina / Pertusis		
No disponible | Not available		Polio	IPV	7-17 years catch-up (actualización)
Disponible en sector privado (Available in private sector)		Infecciones por Neumococo / Pneumococcal Infections	PCV13/PPSV	7-18 years for high risk groups (grupos de alto riesgo)
No disponible | Not available		Influenza	Influenza	7-18 years annually
1 dosis a partir de los 12 años (single dose from 12 years)	SR	Sarampión / Measles Rubeola / Rubella	MMR	7-18 years catch-up, 2 doses 4 weeks apart (Actualización, 2 dosis, 4 semanas aparte)
No disponible | Not available		Parotiditis / Mumps		
Disponible en sector privado (Available in private sector)		Hepatitis A	Hep A	7-18 years for high risk groups, 2 doses, 6 months apart (grupos de alto riesgo, 2 dosis, 6 meses aparte)
Disponible en sector privado (Available in private sector)		Varicela / Varicella	Varicella	7-12 years catch-up, 2 doses, 3 months apart (Actualización, 2 dosis, 3 meses aparte)
				13-18 years catch-up, 2 doses, 4 weeks apart (Actualización, 2 dosis, 4 semanas aparte)
Disponible en sector privado (Available in private sector)		Infecciones por Meningococo / Meningococcal Infections	[2]MCV4	11-12 years with a booster at 16 years (Refuerzo a los 16 años)
				7-10 years for high risk groups (grupos de alto riesgo)
				13-18 years if not previously vaccinated (no vacunados anteriormente)
9 años	VPH	Virus del Papiloma Humano / Human Papilloma Virus	[3]HPV	11-12 years
6 meses después				1-2 months after first
				6 months after first
5 años después				13-18 years if not previously vaccinated (no vacunados anteriormente)

It is not a guide to compare the biological agents used in the vaccines, nor an immunological study. This tool was developed by Pan American Health Organization/World Health Organization, and revised by the Texas Department of State Health Services, Immunization Branch, Region II Immunization Program; Centers for Disease Control and Prevention; Tamaulipas and Chihuahua's State Secretaries of Health Immunization Programs.

NOTES:

1. Persons 7 through 10 years who are not fully immunized should receive a single dose of Tdap, which can be administered regardless of the interval since the last tetanus and diphtheria toxoid – containing vaccine.

2. Administer meningococcal conjugate vaccine (MCV4) at age 11 through 12 years with a booster at age 16 years. If the first dose is administered at 13-15 yeas, a booster should be administered at 16-18years. If the first dose is administered at age 16 or older years, a booster dose is not needed.

3. Two licensed Human Papilloma Virus (HPV) vaccines in the US: Quadrivalent (HPV4 [Gardasil®] and bivalent (HPV2 [Cervarix®]). Either HPV4 or HPV2 is recommended in a 3-dose series for females 11-12 years. HPV4 is recommended in a 3-doses series for males aged 11-12 years. The vaccines series can be started beginning at age 9 years.